



St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

諸聖主日

上帝的眾僕人哪，凡敬畏祂的，無論大小，都要讚美我們的上帝。
(啟示錄 19:5)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜（2024年11月2日）下午6時

主祭：	謝子和主教	講道：	謝子和主教
經課：	葉林灝先生 竇一龍先生	福音經課：	王香芳會吏
詩篇啟應：	黃建業先生	會眾祈禱：	張復光先生
侍從：	座堂侍從團	收捐：	李慧芬小姐 張復光先生
招待：	呂就勝先生 黎婉容女士	收捐：	何天祐先生
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	62,60,59,61

普通話聖餐崇拜（2024年11月3日）上午10時30分

主祭：	謝子和主教	講道：	謝子和主教
經課：	施美利女士 趙麗麗女士	福音經課：	王香芳會吏
詩篇啟應：	楊素美女士	會眾祈禱：	吳碩南先生
侍從：	座堂侍從團	收捐：	陳月麗女士 呂就勝先生
招待：	應桂娣女士 呂就勝先生	收捐：	蔡克剛先生 劉克蘭女士
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	62,60,59,61

請參與座堂網上崇拜

2024年11月3日(主日)

上午9時—英語頌唱聖餐崇拜

<https://youtube.com/live/UkDfxCIzHzg>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

諸聖主日祝文

全能的上帝，祢使蒙揀選的人，在祢的聖子我們的主基督的奧妙身體中，結成一體，彼此相通：求祢施恩，使我們能效法蒙福的眾聖者，行各樣的善德，虔敬度日，可以得祢為真誠愛祢的人所預備不可言喻的喜樂；藉賴我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，同享尊榮，永無窮盡。阿們。

獻禮文

遍佈田野的麥子和栽植滿山的葡萄，現今在這祭壇上，以餅酒之型聯合一起，因此，求上主促使你的教會，從全地各處，聚集一起進入你的國度。阿們。

領餐後祈禱

上主，唯一神聖的上帝，我們敬拜你，因為你在諸聖身上，顯示你的奇妙救恩；求你廣施恩寵，使我們在你圓滿的愛裡，日臻聖善；並求你使我們，藉所領受天路行糧的助佑，安抵天鄉，參與永恆的盛宴。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。阿們。

本主日經課

第一次經課所 3: 1-9

讀經員恭讀所羅門智訓

義人的靈魂在上帝手中，而痛苦斷不能侵害他們。但愚人看他們像接近死亡，認為他們去世是遭了災殃。他們與我們分離，像是歸於滅亡，其實他們卻得享平安。

在世人看來，他們似乎受了刑罰，然而他們卻滿有永生的希望。他們受了少許的教誨，卻獲得了莫大的賞賜；因為上帝試煉了他們，看他們配屬自己的人。

他考驗他們，如爐中煉金；並悅納他們，如悅納燔祭。在鑒察的時候，他們顯為光明，來往飛騰，如麥稈被焚的星火。他們要審判邦國，治理眾民；他們的主將作王直到永遠。

倚靠主的人必能明白真理，相信的人必與他住在愛中，因為恩典與憐憫必施給他所揀選的人。

讀經員 這是上主的道。

全體 感謝上主。

詩篇啟應

詩 :24: 1-6

【答句】

義人的靈魂在上帝手中、沒有痛苦能侵害他們。

主 領

地和其中所充滿的，世界和住在其中的，都屬上主。他把地建立在海上，安定在江河之上。【答句】

主 領

誰能登上主的山？誰能站在他的聖所？就是手潔心清，意念不向虛妄，起誓不懷詭詐的人。【答句】

主 領

他必蒙上主賜福，又蒙救他的上帝使他成義。這是尋求上主的族類，是尋求你面的雅各。【答句】

主 領

上主的使者在敬畏他的人四圍安營，要搭救他們。你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了！

【答句】

主 領

上主的聖民哪，你們當敬畏他，因敬畏他的一無所缺。少壯獅子尚且缺食忍餓，但尋求上主的甚麼好處都不缺。

【答句】

第二次經課 啟 21: 1-6

讀經員恭讀啟示錄

我——約翰，又看見一個新天新地，因為先前的天和先前的地已經過去了，海也不再有了。我又看見聖城，新耶路撒冷由上帝那裏，從天而降，預備好了，就如新娘打扮整齊，等候丈夫。我聽見有大聲音從寶座出來，說：

「看哪，上帝的帳幕在人間！

他要和他們同住，

他們要作他的子民。

上帝要親自與他們同在。

上帝要擦去他們一切的眼淚；

不再有死亡，

也不再有悲哀、哭號、痛苦，

因為先前的事都過去了。」

那位坐在寶座上的說：「看哪，我把一切都更新了！」他又說：「你要寫下來，因為這些話是可信靠的，是真實的。」他又對我說：「成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是開始，我是終結。」

讀經員 這是上主的道。
會 眾 感謝上主。

福音經課 約 11: 32-44
讀經員 主耶穌基督的聖福音記載在約翰福音

馬利亞到了耶穌那裏，看見他，就俯伏在他腳前，對他說：「主啊，你若早在這裏，我弟弟就不會死了。」耶穌看見她哭，並看見與她同來的猶太人也哭，就心裏悲嘆，又甚憂愁，就說：「你們把他安放在哪裏？」他們對他說：「主啊，請你來看。」耶穌哭了。猶太人就說：「你看，他多麼愛他！」其中有人說：「他既然開了盲人的眼睛，難道不能叫這人不死嗎？」

耶穌又心裏悲嘆，來到墳墓前。那墳墓是個穴，有一塊石頭擋著。耶穌說：「把石頭挪開！」那死者的姐姐馬大對他說：「主啊，他現在必定臭了，因為他已經死了四天了。」耶穌對她說：「我不是對你說過，你若信就必看見上帝的榮耀嗎？」於是他們把石頭挪開。耶穌舉目望天，說：「父啊，我感謝你，因為你已經聽了我。我知道你常常聽我，但我說這話是為了周圍站著的眾人，要使他們信是你差了我來的。」說了這些話，他大聲呼叫說：「拉撒路，出來！」那死了的人就出來了，手腳都裹著布，臉上包著頭巾。耶穌對他們說：「解開他，讓他走！」

福音員 這是上主的福音。
會 眾 願讚美歸於主基督。

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 教 上帝是所有生命和聖德的泉源，聯同全體信眾並盼望天國的來臨，讓我們向他獻上禱告：

代禱員

慈悲的上主，
求你藉聖靈使所有基督徒剛強，
好叫我們成為君尊的祭司和聖潔的國度，
將讚美歸予我們的救主耶穌基督。

全體

主，在你的慈悲中，
垂聽我們的禱告。

代禱員

請賜福予我們的大主教陳謳明、主教謝子和，
以及你教會的全體聖職人員，
叫他們能忠實地傳揚你的道，
以致我們能建基於使徒和先知的教導，
在主內成為你聖潔的殿宇。

全體

主，在你的慈悲中，
垂聽我們的禱告。

代禱員

藉着你聖潔並賜生命的聖靈，求你給予我們力量，
使我們能夠被轉化成為基督的形象，榮上加榮。

全體

主，在你的慈悲中，
垂聽我們的禱告。

代禱員

求你將從天上而來的平安賜予世界和其中的萬民，
如此，他們就能尋得基督所賜自由與生命的道路。

全體

主，在你的慈悲中，
垂聽我們的禱告。

代禱員

求你擁抱那些服務貧窮者與缺乏者的人、
那些照顧病患與臨終者的人、
那些把光明帶到黑暗之處的人，
因為他們彰顯了你的仁愛。

全體

主，在你的慈悲中，
垂聽我們的禱告。

代禱員

求你觸摸並醫治那些被罪惡傷害的人，
和那些被痛苦摧殘的人，
使他們在基督內能從死中復活，
如此他們的悲傷就能轉變為永恆的喜樂。

全體

主，在你的慈悲中，
垂聽我們的禱告。

代禱員 求你仁慈地記念已經去世的人，
就是那些在永恆中已蒙你悅納的人；
也求你保守你在世眾僕人的信心，
引領我們進入你的國度，並時時恩賜我們你的平安。
主，在你的慈悲中，
全體 垂聽我們的禱告。

代禱員 求你使你的國度快快來臨，使萬民從東西南北而來，
在你國度的盛宴中一同坐席。
主，在你的慈悲中，
全體 垂聽我們的禱告。

主教以總結禱文祈禱說：

主 教 上帝，我們為你在光榮中的全體聖眾而感謝你，
在與他們的團契中我們一同禱告並讚美你；
藉着你的恩佑，願我們能像眾聖一樣，
在你的愛中達致完全。

全體 願頌讚、榮耀、智慧、感謝、尊貴和能力，
都歸予我們的上帝，永無窮盡。阿們。

座堂消息

普通話崇拜後小聚

普通話崇拜後將會在哈斯堂設置飲品和茶點，歡迎教友散堂後小聚，以增進情誼。請踴躍參與。

聖公會愉景灣堂主理聖品

謹代表聖約翰座堂主任牧師及受託人，正式宣布任命**葛德儒牧師** (**The Reverend Andrew Courtright**)為聖公會愉景灣堂主理聖品。葛德儒牧師現為美國聖公會在紐約貝福德聖馬太牧區的副主任牧師。他與同為聖公會牧師的愛麗絲結婚，育有三個女兒。葛德儒牧師將於 2025 年 1 月 1 日履新。

慈善聖誕卡

2024 年手工藝品博覽會

日期: 11 月 8 日至 9 日 週五和週六

時間: 上午 10 點至下午 5 點

地點: 李堂- 中環花園道 4-8 號聖約翰座堂

十一月份午間講座 - 基督徒在中環系列

講題: 聖約翰大教堂 175 週年的思考：歷史、照片、問題

Topic: Reflections on the 175th Anniversary of St Johns Cathedral: History, Photographs, Questions'

講者: 魏克利牧師 The Revd Professor Philip L Wickeri
明華神學院歷史系教授

日期: 12/11/2024 (週二)

時間: 1.00pm - 2.00pm

地點: 李堂- 中環花園道 4-8 號聖約翰座堂

語言: 英語

費用: \$60 (包括三文治小食及飲品)

留座: 2523 4157 或 email Scarlett at reception@stjohnscathedral.org.hk

主辦
Organiser :



St John's Cathedral
Life Enrichment Centre
聖約翰座堂生命啟發中心



贊助
Sponsor :



合源慈善基金有限公司
Hop Yuen Charitable Foundation Limited
註冊：香港 | 辦事處：
Mandarin: 1147-1118-8888 | 粵語：1147-1118-8888

2024 Once Theatre 如初劇團一人一故事Playback青年劇場計劃

「我的和約，你聽懂嗎？」 MY PEACE BE WITH YOU

語言：
廣東話

7:45pm

11, 14 NOV

2 shows only!
11月11及14日

「學業？友情？愛情？戲劇？
將來？人生考驗？……」



PLAYBACK THEATRE

SJC 175th ANNIVERSARY SPECIAL PERFORMANCE
聖公會聖約翰座堂175周年特別演出

\$280** / \$200 / \$150*

詳情 MORE INFO



聖公會聖約翰座堂

ST JOHN'S CATHEDRAL

日期：2024年11月11日（星期一）及14日（星期四）

時間：晚上7時45分（請於晚上7時30分入座）

~另設有作品展覽，展覽於晚上7時正開始，劇場開始時會關閉，敬請預留時間觀看~

地點：聖公會聖約翰座堂

語言：廣東話

活動券價：**\$280 / \$200 / *\$150

**設有特別地墊座位*座位位置距離舞台較遠，可自行觀賞電視直播
（全日制學生，60歲以上高齡人士及殘疾人士可享八折優惠）

聖約翰座堂中文事工部一周活動概覽

日期	時間	活動名稱	地點	聯絡
11月3日 主日	上午11時45分 至 下午12時30分	婦女團代禱會： 「使徒齊心、 彰顯愛心」 WhatsApp 電話 9877 7161	辦事處 面見室	陳月麗姊妹
11月15日 周五	下午7時至8時 30分	福音粵曲 (12月6及20日)	Fanny Li Hall	陳月麗姊妹
11月8日 周五	下午8時至 9時30分	Among Us 青年團契	哈斯堂	潘正行牧師
11月9日 周六	下午4時至 5時30分	安德烈團契	會議室	馮錫湧先生
11月9日 周六	下午6時至7時	基督小精兵 (殺害保羅的計謀)	哈斯堂及 靜禱室	潘正行牧師
11月10日 主日	上午11時45分 至 下午12時30分	婦女團代禱會： 「使徒齊心、 彰顯愛心」 WhatsApp 電話 9877 7161	辦事處 面見室	陳月麗姊妹



香港聖公會福利協會
HONG KONG SHENG KUNG HUI WELFARE COUNCIL

鳴謝
Acknowledgment



慈善義賣 2024

CHARITY SALE



Forging Ahead Together
同心同行 繼往開來

義賣收益將撥捐福利協會支持下之各類社會服務發展籌募經費

The net proceeds will be contributed to support the development of various social services under the auspices of the Welfare Council



+
港幣HK
\$150/隻 pc

Re-gift / Purchase
Stuffed "HOKO" Flying Cat
轉贈/購買
HOKO飛天貓公仔



+
港幣HK
\$80/個 pc

Re-gift / Purchase
"HOKO" Flying Cat Tote Bag
轉贈/購買
HOKO飛天貓帆布袋



+
港幣HK
\$20/個 pc

Re-gift / Purchase
"HOKO" Flying Cat Folder
轉贈/購買
HOKO飛天貓文件夾



+
港幣HK
\$50/包 pc

Re-gift / Purchase
Charity Egg Biscuits
轉贈/購買 慈善雞蛋餅

Sponsored by Lei Yue Mun Shiu Heung Yuen



+
港幣HK
\$280/套 set

Re-gift / Purchase Combo Set Charity
"HOKO" Flying Cat + Charity Egg Biscuits
轉贈/購買 慈善精選套裝
HOKO飛天貓套裝(一套3件)
+ 慈善雞蛋餅

Charity
RE-GIFTING
Programme
慈善
轉贈計劃

善長可認購義賣物品
並透過福利協會轉贈予社區弱勢人士
You can purchase charity sale items and donate
to the underprivileged in the community
through the Welfare Council.

如心儀的義賣物品於攤位售罄，歡迎到籌款網頁內查看。
If your desired products are sold out at the booth, please visit
our online donation platform.



歡迎善長於網上認購義賣物品、捐款、
瀏覽活動資料及現金券詳細條款
Please visit the website for online purchases of
charity sale items, making donations, campaign details,
and the terms & conditions of cash coupons.

<https://donation.skhwc.org.hk/hk/charitysales>

☎ 2521 3457

🌐 www.skhwc.org.hk

📘 www.facebook.com/hkskhwc

香港聖公會婦女總團 喜樂的心



9.11.2024 (六) | 2:30PM-4:30pm

**地點：香港聖公會聖保羅堂
(中環己連拿利1號)**

嘉賓講員：曾詠恆醫生

內科腫瘤科專科醫生，2014年香港十大傑出青年，香港乳癌研究組及香港長者癌康學會召集人、香港癌症基金會執行委員會及醫生顧問團成員、普世聖公宗康健及社區網絡共同召集人及普世教會評議會健康與治療委員會聖公宗代表

內容：從防治腫瘤談到精神健康

查詢/報名：各堂婦女部部長/代表

(是日募捐運動結束，請各堂婦女部部長/代表交回捐冊)



日期：2024年11月16日（星期六）

時間：下午2:30至5:30

地點：香港聖公會聖士提反堂（香港般咸道71號）

主題演講：在建立婚姻及家庭中，誰是揸FIT人？

香港聖公會郭志丕主教

工作坊：① 基督不敗兒

② 《愛·生命》微电影之「我不可愛嗎？」

③ 揭開婚姻背後的面紗* LOVE IS MY CHOICE

參加者：聖公會或天主教徒夫婦，亦歡迎個人參與

費用：免費

報名：請用 GOOGLE FORM 報名

名額：200名（聖公會、天主教各100名）

截止報名：2024年11月9日

查詢：聖公會 (Nicola Wong 2526 5355)

天主教 (Eva 2843 4679)

主辦單位：聖公宗、天主教合一與使命委員會 (IARCCUM)

現今香港社會家庭問題複雜，夫妻關係及親子培育都面對著種種挑戰和壓力，也令不少教友陷入困境而需要幫助。

聖公宗、天主教合一與使命委員會將於本年 11 月 16 日舉辦「婚姻家庭同學日」活動。詳情如下：

日期：11 月 16 日（星期六）

時間：下午 2:30 至 5:30

地點：香港聖公會聖士提反堂（般咸道 71 號）

主題講座：- 「在建立婚姻及家庭中，誰是揸 FIT 人？」

講員：- 香港聖公會東九龍教區主教 郭志丕主教

對象：聖公會或天主教徒夫婦，亦歡迎個人參與

名額：200 名（聖公會、天主教各 100 名）

費用：免費

截止報名：11 月 9 日

報名：請掃瞄右方 QR Code 填寫 Google form

查詢：2526 5355 教省辦事處 Nicola Wong





香港聖公會香港島教區

第三季度
新安排

主教查經約會

2024年起逢每月第3個星期四舉行

晚上7:30

18/ 7、15/8 香港聖公會聖約翰座堂（李堂）

19/ 9、17/10 香港聖公會北角聖彼得堂

** 實體聚會 不設直播 ** 21/11、19/12 香港聖公會聖馬利亞堂

領會

謝子和主教



徐旭帆牧師



林振偉法政牧師



葉錦輝法政牧師

研讀書卷：使徒行傳

歡迎你來參加，與主教「作主門徒 興旺教會」



內容

見證分享、查經、答問環節、祈禱
每次於聚會前會提供查經資料的周刊稿，以供參考

報名方法

參加者可選擇每次報名，或每季報名（連續參加3次者）
請瀏覽香港島教區網頁及面書，並填妥Google Form後交回

查詢

香港島教區辦事處楊小姐。電話：25265366

香港聖公會香港島教區
資訊傳播委員會製作

無論得唔得 同行 5-3-1 之 侯廷勳弟兄見證（10 月 22 日下午 1 時首播）

「主教查經約會」對香港島教區聖公會人而言，可說是「屬靈盛事」。為了培育弟兄姊妹的靈性成長，活動不但有謝子和主教親自深入淺出地帶領大家查考聖經，也有弟兄姊妹互相造就的見證分享！

本集是侯廷勳弟兄過去傳福音和領人信主的見證，現剪輯成影片與眾分享，盼望為您個人的「5-3-1 事工」，注入正能量。

無論得唔得，同行 5-3-1。
影片 YouTube 連結：

<https://youtu.be/l-R-mRB1gBQ>



下主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜 (2024年11月9日) 下午6時

主祭： 潘正行牧師 講道： 王香芳會吏
 經課： 陳樂君小姐 張廣成先生 福音經課： 王香芳會吏
 詩篇啟應： 許芳芳女士 會眾祈禱： 陳翠紅女士
 侍從： 座堂侍從團 收捐： 劉廣志先生 羅顯熹先生
 招待： 呂就勝先生 梁春燕女士 收捐： 張復光先生
 司琴： 王舜生先生 聖詩： 175,176,178,164

普通話聖餐崇拜 (2024年11月10日) 上午10時30分

主祭： 陳國強座堂主任牧師 講道： 王香芳會吏
 經課： 孫詠虹小姐 舒海寧先生 福音經課： 王香芳會吏
 詩篇啟應： 周英杰先生 會眾祈禱： 錢每豐女士
 侍從： 座堂侍從團 收捐： 孫詠虹小姐 蔡克剛先生
 招待： 呂就勝先生 李曉迎先生 收捐： 湯啟康校長 孫邱玉印女士
 司琴： 王舜生先生 聖詩： 175,176,178,164

經課表：

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	聖日	舊約/書信	詩篇	福音
4/11(一)		<u>腓立比書</u> 2:1-4	<u>詩篇 131</u>	<u>路加福音</u> 14:12-14
5/11(二)		<u>腓立比書</u> 2:5-11	<u>詩篇 22:22-</u> 27	<u>路加福音</u> 14:15-24
6/11(三)		<u>腓立比書</u> 2:12-18	<u>詩篇 27:1-5</u>	<u>路加福音</u> 14:25-33
7/11(四)		<u>腓立比書</u> 3:3-8a	<u>詩篇 105:1-7</u>	<u>路加福音</u> 15:1-10
8/11(五)		<u>腓立比書</u> 3:17 - 4:1	<u>詩篇 122</u>	<u>路加福音</u> 16:1-8
9/11(六)		<u>腓立比書</u> 4:10-19	<u>詩篇 112</u>	<u>路加福音</u> 16:9-15



網上奉獻

<https://bit.ly/2wwGuVW>